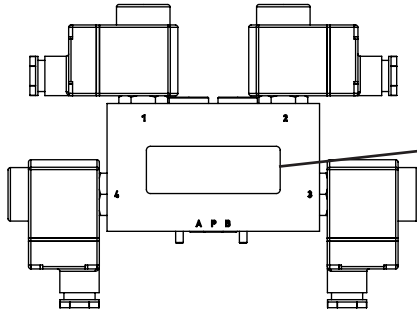


Installation guide

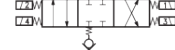
Cetop 3 Directional valve

VDH 30 EC 4/3

180R9036

Identifikation
Identification
Kennzeichnung
Identification
**4/3 Directional Valve**

Type VDH 30 EC 4/3
 Code no. 180LXXXX
 Serial no. XXXXXXXXX




MADE IN DENMARK



Danfoss A/S, 6430 Nordborg, Denmark

180R9036

Montage

Ventilen monteres på en blok med CETOP 3 port billede. Til montage af ventilen anvendes de medleverede 4 rustfrie stålskruer og de 4 O-ringe. Husk at smøre/spraye gevindene på skruerne med f.eks. Molykote® D pasta fra Dow Corning, eller Klüber UH1 84-201 fra Klüber lubrication, inden disse monteres.

Installation

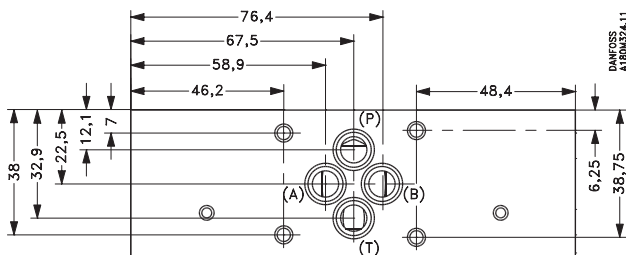
The valve is designed to be mounted on a block with CETOP 3-port connection. Four stainless steel screws and four O-rings are supplied with the valve for mounting. Remember to smear/spray the threads on the screws with Molykote® D pasta from Dow Corning, or Klüber UH184-201 from Klüber lubrication, before mounting the valve.

Montage

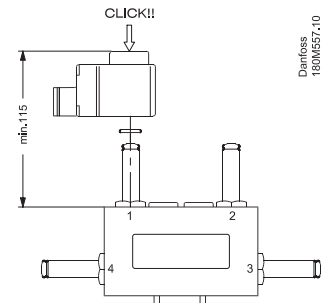
Das Ventil wird auf einen Block mit der CETOP 3 Port-Kennzeichnung montiert. Zur Montage des Ventils sind die 4 mitgelieferten Edelstahlschrauben und die 4 O-Ringe zu verwenden. Bitte nicht vergessen, die Schraubengewinde vor der Montage mit z.B. Molykote® D pasta von Dow Corning, oder Klüber UH1 84-201 von Klüber lubrication, zu schmieren/einzusprühen.

Montage

Monter le distributeur sur une unité CETOP 3 à l'aide des 4 vis en acier inoxydable et des 4 joints toriques fournis. Avant de monter les vis, ne pas oublier de passer/vaporiser un lubrifiant, de type Molykote® D pasta de Dow Corning, ou Klüber UH1 84-201 de Klüber lubrication, sur le filetage.



Max. tilspændingsmoment for M 5×40: 7 Nm (60 lbs in)
 Max. tightening torque M 5×40: 7 Nm (60 lbs in)
 Max. Anzugsmoment für M 5×40: 7 Nm (60 lbs in)
 Couple max. de serrage M 5×40: 7 Nm (60 lbs in)

Montage af spoler**Installation of coils****Montage von Spulen**
Installation les bobines

Tilslut spolerne i overensstemmelse med diagrammet og de bogstaver der er anført på skiltet. Når spolerne 2 og 4 aktiveres, er funktionen som vist i højre side af diagrammet. Når spolerne 1 og 3 aktiveres, er funktionen som vist i venstre side af diagrammet. Bemærk at ventilen kan have mange forskellige portkonfigurationer alt afhængig af hvilke spoler der aktiveres. En oversigt over de forskellige portkonfigurationer fremgår af omstående side.

Connect the coils in accordance with the diagram and letters printed on the label. When coils 2 and 4 are activated, the function is as shown on the right-hand side of the diagram. When coils 1 and 3 are activated, the function is as shown on the left-hand side of the diagram. Note that many port configurations are possible with the valve, depending on which coils are activated. An overview of the different port configurations is given overleaf.

Die Spulen gemäß Schaltplan und den am Schild angeführten Buchstaben anschließen. Werden die Spulen 2 und 4 aktiviert, entspricht die Funktion der rechten Seite des Schaltplans. Werden die Spulen 1 und 3 aktiviert, entspricht die Funktion der linken Seite des Schaltplans. Bitte beachten, daß viele unterschiedliche Portkonfigurationen am Ventil möglich sind, ganz abhängig davon, welche Spulen aktiviert werden. Eine Übersicht der verschiedenen Portkonfigurationen finden Sie auf der Rückseite.

Connecter les bobines conformément au diagramme et aux lettres qui figurent sur la plaque. Lorsque les bobines 2 et 4 sont activées, le distributeur fonctionne comme indiqué sur le côté droit du diagramme. Lorsque les bobines 1 et 3 sont activées, le distributeur fonctionne comme indiqué sur le côté gauche du diagramme. Veuillez noter que le distributeur présente de nombreuses et différentes configurations de passage en fonction des bobines activées. Ces configurations sont présentées dans le tableau récapitulatif de la page suivante.

Filtrering

Vandet, der anvendes, skal være fi ltreret med et fi lter: 10 µm absolut, β10 - værdi > 5000

Filter

The applied water must be fi ltered through a 10 µm abs., β-value > 5000 fi lter.

Filter

Das zu benutzende Wasser muß durch ein 10 µm Abs. β10 - Wert > 5000 Filter fi ltriert werden.

Filtre

L'eau des circuits doit être fi ltrée à 10 µm Abs. β-value > 5000 fi lter.

Af nedenstående skema ses de portbilleder som fremkommer når de forskellige spoler aktiveres.

The table below shows the possible port confi gurations, depending on which coils are activated.

Die folgende Übersicht zeigt die bei Aktivierung der verschiedenen Spulen auftretenden Portbilder.

Les confi gurations de passage dépendent des bobines activées et sont présentées dans le tableau suivant.

Function	1	2	3	4
	off	off	off	off
	off	on	off	on
	on	off	on	off
	off	off	on	off
	on	off	off	off
	off	off	off	on
	off	on	off	off
	off	off	on	on
	on	on	off	off
	off	on	on	off
	on	off	off	on
	on	on	on	on

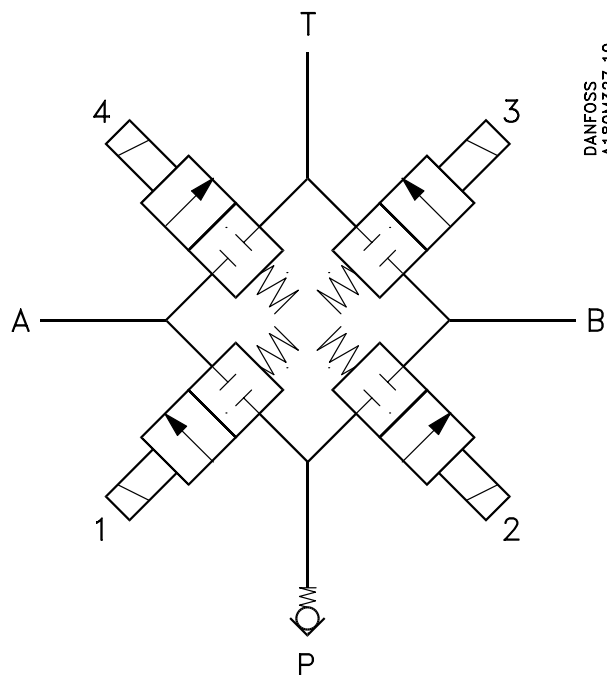
Danfoss
A180M326.10

Principdiagrammet viser skematisk fl owvejene i ventilen samt de forskellige portbogstaver og spolenumre.

Diagram showing fl ow routes through the valve, port lettering and coil numbers.

Der Prinzipschaltplan zeigt schematisch die Strömungswege im Ventil sowie die verschiedenen Portbuchstaben und Spulennummern.

Le diagramme de principe suivant présente de façon schématique les sens d'écoulement, les lettres de passage et les numéros de bobines du distributeur.



DANFOSS
A180M327.10

Danfoss A/S

High Pressure Pumps • danfoss.com • +45 7488 2222 • E-mail: highpressurepumps@danfoss.com

Any information, including, but not limited to information on selection of product, its application or use, product design, weight, dimensions, capacity or any other technical data in product manuals, catalogues descriptions, advertisements, etc. and whether made available in writing, orally, electronically, online or via download, shall be considered informative, and is only binding if and to the extent, explicit reference is made in a quotation or order confirmation. Danfoss cannot accept any responsibility for possible errors in catalogues, brochures, videos and other material. Danfoss reserves the right to alter its products without notice. This also applies to products ordered but not delivered provided that such alterations can be made without changes to form, fit or function of the product. All trademarks in this material are property of Danfoss A/S or Danfoss group companies. Danfoss and the Danfoss logo are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved.